

第35回(令和6年度)手話通訳技能認定試験問題

Ⅲ 手話通訳のあり方

Ⅳ 国語

注意事項

1. 試験開始の合図があるまで、この問題冊子の中を見てはいけない。
2. 解答用紙(マークシート)は別に配る。解答用紙は、一枚で、左半分は「Ⅲ 手話通訳のあり方」、右半分は「Ⅳ 国語」の解答欄になっている。
3. 解答用紙に受験番号・氏名をまず記入すること。
4. 解答は、問題ごとに、解答用紙の所定の欄に記入すること。
5. 解答用紙の記入については、問題冊子の表紙の裏を参照すること。
6. 試験中に問題冊子の印刷不鮮明、ページの落丁・乱丁及び解答用紙の汚れ等に気付いた場合は、手を挙げて監督者に知らせること。

解答用紙（マークシート）の記入例

1. 氏名と受験番号の記入例

氏名が「情文太郎」で受験番号が「900123」である場合、下記のようになる。

フリガナ	ジョウブン タロウ
氏名	情文太郎

受験番号					
9	0	0	1	2	3
①	①	①	●	①	①
②	②	②	②	●	②
③	③	③	③	③	●
④	④	④	④	④	④
⑤	⑤	⑤	⑤	⑤	⑤
⑥	⑥	⑥	⑥	⑥	⑥
⑦	⑦	⑦	⑦	⑦	⑦
⑧	⑧	⑧	⑧	⑧	⑧
●	⑨	⑨	⑨	⑨	⑨
⑩	●	●	⑩	⑩	⑩

注意事項

- 必ず、HB・Bの鉛筆・シャープペンシルを使用すること。
- 受験番号欄及び解答欄は、次の正しい例のようにマークすること。
正しい例 (○ → ●)
悪い例 (○ → ~~○~~ ~~○~~ ~~○~~ ~~○~~ ~~○~~)
- マークは、2の正しい例に従い、枠の外にはみ出さないように注意すること。
- マークを訂正する場合は、プラスチック製消しゴムで完全に消してから、マークし直すこと。

2. 解答の記入例

各問には、1から4まで四つの選択肢があるので、そのうち正しい答えを一つ選び、解答用紙に記入すること。

[例]

1 日本の首都がある都市はどこか、下の中から一つ選びなさい。

- 青森
- 東京
- 大阪
- 熊本

正解は「2」であるので、下記のようにマークする。

問1 ① ● ③ ④

Ⅲ 手話通訳のあり方

1 医療現場に派遣された手話通訳者の行為として最も適切なものを、下の中から一つ選びなさい。

1. 診察室に入る際に、聴覚障害者が通訳者を紹介しなかったので、自分が手話通訳者であることを医師に伝えた。
2. 医師が使用した医療用語を聴覚障害者が理解していないようだったので、手話でその意味を説明した。
3. 治療方法が選択できずに困っている聴覚障害者に、自分が良いと思う方法を勧めた。
4. 次回の診察日について、同じ通訳者が継続して担当するのが望ましいと考え、聴覚障害者と相談して、二人とも都合が良い日を予約した。

2 手話通訳士の倫理綱領に照らして、手話通訳者の行動として適切でないものを、下の中から一つ選びなさい。

1. 手術が予定されている聴覚障害者の病院通訳の依頼を受けたが、その聴覚障害者の手話の読み取りが苦手なので依頼を断った。
2. 通訳しているうちに詐欺商法であると気づいたので、聴覚障害者にそれを伝え、同意のもと、途中で通訳をやめた。
3. 聴覚障害者夫婦の夫の受診の通訳を担当した。同行しなかった妻から診察結果を尋ねるメールがあり、特に心配な病気ではなかったと伝えた。
4. 聴覚障害の友人と入った飲食店の店員から、他の客が嫌がるから手話はやめてくれと言われた。権利を主張する友人の手話を通訳し、共に手話について説明した。

3 中央アメリカのニカラグアで手話が誕生したときの経緯に関する記述として正しいものを、下の中から一つ選びなさい。

1. 世界で使用者が多いアメリカ手話とスペイン手話が基層言語となった。
2. 音声言語が基層言語となった。
3. 有力者の使う身振りがモデルとなって手話へと発展した。
4. ホームサインがピジン言語を経て手話へと発展した。

4 聞き手が話し手の母語に習熟していないとき、聞き手に理解できるように話し手が配慮する話し方として適切なものを、下の中から一つ選びなさい。

1. スモール・トーク (small talk)
2. フォリナー・トーク (foreigner talk)
3. ラポート・トーク (rapport talk)
4. リポート・トーク (report talk)

5 音声言語と手話に関する記述として誤っているものの組合せを、下の中から一つ選びなさい。

- ア. 手話には忖意性がある。
- イ. 手話には同時性がある。
- ウ. 手話には二重分節性がない。
- エ. 音声言語には忖意性がある。
- オ. 音声言語には超越性がない。
- カ. 音声言語には二重分節性がある。

- 1. アとイ
- 2. イとカ
- 3. ウとオ
- 4. エとカ

6 「電話」や「テレビ」という手話は、昔と今では表現が異なる。このような現象を何というか、下の中から一つ選びなさい。

- 1. 逆行同化
- 2. 共時的変化
- 3. 順行同化
- 4. 通時的変化

7 Yes/No 疑問文の非手指要素として**正しくないもの**を、下の中から一つ選びなさい。

1. 目を見開く
2. 眉を上げる
3. 肩をすくめる
4. あごを引く

8 文化的背景が異なる人との間にはコミュニケーション・ギャップが生じる場合がある。コミュニケーション・ギャップを生じさせる注意書きはどれか、下の中から一つ選びなさい。

1. 工事中につき、通行を禁止します。
2. 車内では他人の迷惑になる行為をしないでください。
3. スタッフ専用につき、入室はご遠慮ください。
4. 床が滑りやすくなっています。足元にお気をつけください。

9 多くの音の中から、自分に必要なものや特別なものだけを聞き取ることができる脳の働きを、下の中から一つ選びなさい。

1. カリギュラ効果 (Caligula Effect)
2. カクテルパーティー効果 (Cocktail Party Effect)
3. プライミング効果 (Priming Effect)
4. ロビー活動効果 (Lobbying Effect)

10 次の文の（ ）にあてはまる最も適切な語を、下の中から一つ選びなさい。

第二言語学習者が目標言語を習得していく過程で文法規則などを誤って習得し、それがそのまま残ってしまう現象を（ ）という。

1. 過剰般化
2. 化石化
3. 省略化
4. 転化

11 次の文章の（ ）にあてはまる最も適切な語を、下の中から一つ選びなさい。

コミュニティー通訳では、その場の人間関係や雰囲気コミュニケーションの成否が左右されやすいとされる。そのため、（ ）形成が重要となってくる。

1. コンタクト (contact)
2. フレンドシップ (friendship)
3. ラポール (rapport)
4. ルール (rule)

12 次の文は、通訳モデルに関する記述である。() にあてまはる最も適切な語の組合せを、下の中から一つ選びなさい。

機械のような、黒子的な手話通訳を行うことを(ア)モデルといい、手話通訳者のパーソナリティーや直感が通訳表現に影響を与えることを(イ)モデルという。

- | | |
|------------------|--------|
| 1. ア：水路 | イ：ヘルパー |
| 2. ア：水路 | イ：認知 |
| 3. ア：コミュニケーション促進 | イ：相互作用 |
| 4. ア：コミュニケーション促進 | イ：ヘルパー |

13 リレー通訳の特徴として正しいものを、下の中から一つ選びなさい。

1. ある通訳者の訳出結果が別の通訳者の起点言語となる。
2. ピボット言語が存在しない。
3. 一人の通訳者に三つ以上の言語能力が要求される。
4. 聴衆は二つ以上の言語能力が必要である。

14 音声言語の司法通訳に関する記述として誤っているものを、下の中から一つ選びなさい。

1. 各地方裁判所では独自の通訳人候補者名簿を備えている。
2. 裁判所の通訳人候補者名簿の登録にあたっては、国家認定制度に合格する必要がある。
3. 裁判の場における通訳者は法廷通訳人と呼ばれ、事件ごとに選出される。
4. 通訳人候補者名簿への登録を希望する場合は、最寄りの地方裁判所に連絡をする。

15 通訳者に関する記述として誤っているものを、下の中から一つ選びなさい。

1. 通訳者自身を会話の一員として認識すべきである。
2. 原則として、話し手を一人称、聞き手を二人称で表現する。
3. 休憩の必要性について依頼者と打合せをしておく。
4. 通訳中にとったメモは、事後に依頼者に渡すか、または廃棄する。

16 次の文は通訳訓練に関する記述である。()にあてまはる最も適切な語の組合せを、下の中から一つ選びなさい。

即応力強化および語彙力増強に向けた訓練には(ア)があり、意味把握力および訳出力強化を目的とする訓練には(イ)がある。

- | | |
|-----------------|----------------|
| 1. ア：クイック・レスポンス | イ：サマライジング |
| 2. ア：クイック・レスポンス | イ：スラッシュ・リーディング |
| 3. ア：シャドーイング | イ：サマライジング |
| 4. ア：シャドーイング | イ：スラッシュ・リスニング |

17 講演会の手話通訳者の対応として適切なものを、下の中から一つ選びなさい。

1. 講師が多忙なので、事前打合せをとりやめた。
2. 講演の内容に関する資料がなかなか送られてこなかったので、直接講師に問い合わせた。
3. 講師の横に手話通訳者が立つと、その動きで講師の気が散ると思ったので、できるだけ距離を置いて立った。
4. 照明が不十分で聴衆から通訳者の手話が見えづらいと思われたので、スポットを当ててもらおうよう交渉した。

18 デフリンピックに関する記述として適切でないものを、下の中から一つ選びなさい。

1. 2025(令和7)年のデフリンピック東京大会は、100周年を記念するデフリンピック夏季大会であり、日本で初めての開催である。
2. デフリンピックに参加する選手は、聴力損失が55デシベルを超えている聴覚障害者で、各国のろう者スポーツ協会に登録している者と規定されている。
3. 出場選手は試合中、補聴器や人工内耳の体外パーツなどの装着はできず、裸耳状態でなければならないが、公式練習の際の装着は許されている。
4. デフリンピックでは、主として国際手話を使用してコミュニケーションが図られる。

19 次の文の（ ）にあてはまる最も適切な語の組合せを、下の中から一つ選びなさい。

（ア）は、ある社会において複数の言語が共存するという考え方であり、
（イ）は、ある個人がその生活状況に合わせて複数の言語を使用するという考え方である。

- | | |
|------------|-----------|
| 1. ア：多言語主義 | イ：複言語主義 |
| 2. ア：複言語主義 | イ：多言語主義 |
| 3. ア：多言語主義 | イ：グローバリズム |
| 4. ア：複言語主義 | イ：グローバリズム |

20 心的外傷後ストレス障害の略称として正しいものを、下の中から一つ選びなさい。

1. ADHD（またはAD/HD）
2. ASD
3. HBD
4. PTSD

IV 国 語

I

次の文章は、「論点 文字を“打つ”時代」内田樹（日本農業新聞 令和6（2024）年2月19日）の一部です。読んで、下記の①～④の問題に答えなさい。

高校の国語の先生から、最近の生徒たちは「文字を書く」ことを苦痛に感じているようだという話を聞いた。教科書の文章を筆写するという宿題をしてくる生徒は半分もいない。板書をノートすることも^aおっくうがる。最初はただ「怠けている」のかと思ったが、^bどうも文字を書くことそのものに身体的苦痛を感じているらしい。毎日、携帯やタブレットしか触っていないのだから、当然と言えば当然か。

文字を書くことは精密な身体運用を要求する。罫（けい）に沿って文字を書く、ます目の中に画数の多い漢字を書くというのは、日常的に訓練していないと達成することが困難な仕事である。

私自身も原稿用紙に文字を書く習慣を失って久しい。学生の頃はなかなか読みやすい文字を書いていた。毎日ガリ切りをしていたからである。「ガリ切り」と言ってももう若い人には通じないだろう。原紙を金属のやすり板の上に乗せて、鉄筆でそこに文字を書いて……要するに「ひとり印刷所」のようなものである。その頃のノートの文字を見ると、自分固有の「フォント」を持っているのが分かる。

今はたまに便箋に手紙を書くと、自分の字の汚さにあきれる。理由は分かる。早く書き過ぎるのだ。キーボードで打つ文字列が画面表示されるまでの速度が書く時の標準になってしまったので、手書きでその速度を出そうとするともはや文字の体をなさない。

能筆の人の書くところを見るとわかるが、実にゆっくり書く。だから、横に一本線を引くときでさえ、濃淡、強弱、遅速の違いを出すことができる。

文字を書く速度と思考の速度と（ A ）していれば、その人の（ B ）が行間ににじみ出る。身体を使って文字を書くことの「味」はそこに存する。文字には書き手の「生身」が託されている。今はそれができなくなっている。

- 1 次の文は、下線部 a「おっくうがる」についての記述である。() にあてはまる適切な語句の組合せを、下の中から一つ選びなさい。

「おっくうがる」は、漢字で「(ア) 劫」と表記する漢語に、接尾語「がる」が付いた語構成の動詞で、「(イ) と感じる。また、そのような態度をとる。」という意味である。

1. ア：奥 イ：気乗りしない
2. ア：億 イ：気が進まない
3. ア：憶 イ：気落ちする
4. ア：臆 イ：やる気がない

- 2 下線部 b「どうも」に係る部分を、下の中から一つ選びなさい。

b
どうも文字を書くことそのものに身体的苦痛を感じているらしい。

1. 書くこと
2. そのものに
3. 身体的苦痛を
4. 感じているらしい

3 本文の内容から考えて、()にあてはまる語の組合せを、下の中から一つ選びなさい。

- 1. A : 同期 B : 情理
- 2. A : 同期 B : 理屈
- 3. A : 相違 B : 気分
- 4. A : 相違 B : 焦燥

4 本文の内容と一致しているものを、下の中から一つ選びなさい。

- 1. 「ガリ切り」とは、個人で営業する印刷所を開くことである。
- 2. 能筆になるためには、ゆっくりと書く練習が必要である。
- 3. 自分固有の「フォント」とは、自分が読みやすい字体のことである。
- 4. 文字を書くための精密な身体運用は、日常的な訓練を要求する。

Ⅱ 下記の⑤～⑳の問題に答えなさい。

⑤ 現代日本語の促音「っ」を含む語で、発音するとき唇の状態が他の三つと大きく異なるものを、下の中から一つ選びなさい。

1. 一句
2. 一種
3. 一致
4. 一派

⑥ 次の文章の（ ）にあてはまるものの組合せを、下の中から一つ選びなさい。

ハ行音の子音は三つとも四つとも説かれるが、ここでは、「は・ひ・ふ・へ・ほ」が[ha] [çi] [φu] [(ア)] [ho]であると見る三つ説に従う。この子音[h] [ç] [φ]はどれも無声音であって、これに対応する有声音は日本語では用いられていない。バ行音の子音は[b]で、これに対応する無声音は(イ)である。現在、ハ行で両唇音となるのは、(ウ)だけである。

- | | | |
|-----------|---------|---------|
| 1. ア : he | イ : [m] | ウ : 「ひ」 |
| 2. ア : he | イ : [p] | ウ : 「ふ」 |
| 3. ア : φe | イ : [m] | ウ : 「へ」 |
| 4. ア : çe | イ : [p] | ウ : 「ほ」 |

7 現代日本語で広く用いられている共通語のアクセント（東京アクセント）で、「がたがたと」と同じアクセントの語を、下の中から一つ選びなさい。

1. いきいきと
2. さむざむと
3. ちらほらと
4. はやばやと

8 他の三つと共通する意味がない語を、下の中から一つ選びなさい。

1. 太鼓判
2. 折紙
3. 十八番
4. 御墨付

9 下線部の熟語の表記が正しいものを、下の中から一つ選びなさい。

1. キュウリを速成栽培する。
2. 若干15歳で王者となる。
3. 心機まき直しと行きましょう。
4. 下請けに責任を転嫁する。

10 () に同じ 2 音の表現が入らない語の組合せを、下の中から一つ選びなさい。

同じ 2 音の表現が入る例： (ふる) かぶ — (ふる) きず

1. () いばり — () さわぎ
2. () うなばら — () はだか
3. () くさい — () けむり
4. () なみ — () まかせ

11 明治時代に英語の訳語として生まれた漢語を、下の中から一つ選びなさい。

1. 我慢
2. 客観
3. 慈悲
4. 出世

12 「困難をしなやかに乗り越え回復する力」を表す語を、下の中から一つ選びなさい。

1. アカウンタビリティ
2. インフォデミック
3. ウェルビーイング
4. レジリエンス

13 それぞれの語の、最近の使い方として適切でないものを、下の中から一つ選びなさい。

1. 「推し」を「気に入って応援している人や物」といった意味で使う。
2. 「寒い」を「冗談などがつまらない」といった意味で使う。
3. 「引く」を「異様だと感じてあきれる」といった意味で使う。
4. 「盛る」を「相手にサービスをする」といった意味で使う。

14 似た意味の語句の組合せになっていないものを、下の中から一つ選びなさい。

- | | | |
|------------------------------------|----|-------------------|
| 1. ひょうたんから駒 | —— | とび たか
鳶が鷹を生む |
| 2. 井の中の蛙 <small>かわず</small> 大海を知らず | —— | よし
葦の髄から天井をのぞく |
| 3. 暖簾 <small>のれん</small> に腕押し | —— | ぬか くぎ
糠に釘 |
| 4. 良薬は口に苦し | —— | 忠言耳に逆らう |

15 次の文の「さえ」と意味用法が同じものを、下の中から一つ選びなさい。

大事な器が割れてしまっても、破片さえあれば直せます。

1. 食料どころか、水さえなくなった。
2. 戦争がいけないことは、小学生でさえ理解できる。
3. 荷物は先に送ったので、あとは行きさえすればよい。
4. 大人さえ恐怖を感じるのだから、子どもはどんなにつらいことだろう。

16 部首が同じ漢字の組合せを、下の中から一つ選びなさい。

1. 器 ——— 句
2. 最 ——— 暇
3. 脂 ——— 服
4. 太 ——— 犬

17 昭和61(1986)年7月1日内閣告示第一号(平成22(2010)年11月30日、一部改正)
「現代仮名遣い」に照らして、下線部をひらがな表記にしたとき「う」を含むものを、下の中から一つ選びなさい。

1. 仰せの通りにいたします。
2. 家賃の支払いが滞る。
3. 空に向かって帽子を放り投げる。
4. 頬杖^{つえ}をつくのはやめなさい。

18 漢字を用いた表記と、その読み方が正しい組合せを、下の中から一つ選びなさい。

1. 上る ——— あがる
2. 捕える ——— つかまえる
3. 逃す ——— にがす
4. 燃す ——— もす

19 「お持ちする」と異なる種類の敬語が使われている文を、下の中から一つ選びなさい。

1. ご利用いただきありがとうございます。
2. お手紙、拝読いたしました。
3. すぐに召し上がりますか。
4. 私が先に参ります。

20 時侯の挨拶に関する記述として適切なものを、下の中から一つ選びなさい。

1. 喪中に年賀状をいただいたので、元日に寒中見舞いを出した。
2. 夏休みに入った7月末に、担任の先生に暑中見舞いを出した。
3. 9月に入っても真夏日が続くので、父に残暑見舞いを出した。
4. 確実に1月1日に届く年賀状なので、「一月元旦」と書いた。